

sumed by that State to exist at the time when the treaty was concluded and formed an essential basis of its consent to be bound by the treaty.

2. Paragraph 1 shall not apply if the State in question contributed by its own conduct to the error or if the circumstances were such as to put that State on notice of a possible error.

3. An error relating only to the wording of the text of a treaty does not affect its validity; article 79 then applies.

Article 49.

Fraud.

If a State has been induced to conclude a treaty by the fraudulent conduct of another negotiating State, the State may invoke the fraud as invalidating its consent to be bound by the treaty.

Article 50.

Corruption of a representative of a State.

If the expression of a State's consent to be bound by a treaty has been procured through the corruption of its representative directly or indirectly by another negotiating State, the State may invoke such corruption as invalidating its consent to be bound by the treaty.

Article 51.

Coercion of a representative of a State.

The expression of a State's consent to be bound by a treat-

cet Etat supposait exister au moment où le traité a été conclu et qui constituait une base essentielle du consentement de cet Etat à être lié par le traité.

2. Le paragraphe 1 ne s'applique pas lorsque ledit Etat a contribué à cette erreur par son comportement ou lorsque les circonstances ont été telles qu'il devait être averti de la possibilité d'une erreur.

3. Une erreur ne concernant que la rédaction du texte d'un traité ne porte pas atteinte à sa validité; dans ce cas, l'article 79 s'applique.

Article 49.

Dol.

Si un Etat a été amené à conclure un traité par la conduite frauduleuse d'un autre Etat ayant participé à la négociation, il peut invoquer le dol comme viciant son consentement à être lié par le traité.

Article 50.

Corruption du représentant d'un Etat.

Si l'expression du consentement d'un Etat à être lié par un traité a été obtenue au moyen de la corruption de son représentant par l'action directe ou indirecte d'un autre Etat ayant participé à la négociation, l'Etat peut invoquer cette corruption comme viciant son consentement à être lié par le traité.

Article 51.

Contrainte exercée sur le représentant d'un Etat.

L'expression du consentement d'un Etat à être lié par

rører en kendsgerning eller en situation, som denne stat gik ud fra forelå på tidspunktet for traktatens indgåelse, og som udgjorde et væsentligt grundlag for dens samtykke til at være bundet af traktaten.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse, hvis vedkommende stat gennem sin egen adfærd bidrog til fejltagelsen, eller hvis omstændighederne var sådanne, at staten burde være opmærksom på muligheden for en fejltagelse.

3. En fejltagelse, der alene vedrører en traktatteksts ordlyd, påvirker ikke dens gyldighed; i så fald finder artikel 79 anvendelse.

Artikel 49.

Svig.

Hvis en stat er blevet forledt til at indgå en traktat gennem en anden forhandlende stats svigagtige adfærd, kan staten påberåbe sig svigen som grund til at anse sit samtykke til at være bundet af traktaten for ugyldigt.

Artikel 50.

Bestikkelse af en stats repræsentant.

Hvis fremsættelsen af en stats samtykke til at være bundet af en traktat er opnået gennem en anden forhandlende stats direkte eller indirekte bestikkelse af dens repræsentant, kan staten påberåbe sig en sådan bestikkelse som gørende sit samtykke til at være bundet af en traktat ugyldigt.

Artikel 51.

Tvang mod en stats repræsentant.

En stats samtykke til at være bundet af en traktat opnået ved